

ROMÂNIA
JUDEȚUL SIBIU
CONSILIUL LOCAL CISNĂDIE

HOTĂRÂREA NR. 93

privind încheierea actului adițional nr. 2 la contractul de închiriere nr. 12103/19.08.2020, încheiat între Orașul Cisnădie și Societatea Respect Club S.R.L.

Consiliul local al orașului Cisnădie, întrunit în ședință publică extraordinară, în număr de 17 consilieri, la data de 18 martie 2025;

Analizând Referatul de aprobare nr. 7093/13.03.2025 întocmit de inițiator și Raportul de specialitate nr. 7094/13.03.2025 privind încheierea actului adițional nr. 2 la contractul de închiriere nr. 12103/19.08.2020, încheiat între Orașul Cisnădie și Societatea Respect Club S.R.L., întocmit de Direcția tehnică;

Văzând avizul comisiei economico – financiare, agricultură, programe de dezvoltare, mediu și turism nr. 89/17.03.2025, avizul comisiei tehnice, amenajarea teritoriului, administrarea domeniului public - privat, gospodăria orășenească și comerț nr. 83/18.03.2025 și avizul comisiei juridice, ordine publică, sănătate, protecție socială, învățământ, cultură, culte, tineret și sport nr. 93/17.03.2025;

Ținând cont de:

- Contractul de închiriere nr. 12103/19.08.20220 încheiat între Orașul Cisnădie și Societatea Respect Club S.R.L.;
- Actul adițional nr. 1/2022 la Contractul de închiriere nr. 12103/19.08.20220 încheiat între Orașul Cisnădie și Societatea Respect Club S.R.L.;

În conformitate cu:

- art. 3, art. 4, art. 6 și art. 7 din Legea nr. 199 din 17 noiembrie 1997 pentru ratificarea Cartei europene a autonomiei locale, adoptată la Strasbourg la 15 octombrie 1985;
- art. 121 alin. (1) și alin. (2) din Constituția României, republicată;
- art. 7 alin. (2) din Legea nr. 287/2009, Codul civil, republicat, cu modificările și completările ulterioare;
- art. 297 alin. (1) lit. „c”, art. 332 și urm. din O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (14), art. 139 alin. (3) lit. „a”, art. 140 alin. (1), art. 196 alin. (1) lit. „a” și art. 243 alin. (1) lit. „a” din O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

HOTĂRĂȘTE:

Art.1 Se aprobă încheierea actului adițional nr. 2 la Contractul de închiriere nr. 12103/19.08.20220 încheiat între Orașul Cisnădie și Societatea Respect Club S.R.L., conform anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2 Se împuternicește Primarul Orașului Cisnădie, dl. Mircea Orlățan, să semneze în numele și pe seama Orașului Cisnădie actul adițional menționat la art. 1 din prezenta.

Art.3 Ducerea la îndeplinire a prezentei se încredințează Primarului Orașului Cîsnădie, prin Direcția tehnică și Direcția economică.

Art.4 Comunicarea și publicitatea prezentei se asigură de către Direcția administrație publică locală.

Adoptată la Cîsnădie, în data de 18 martie 2025, cu 17 voturi „pentru”.

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,
VASILE - DORIN MANEA**



**CONTRASEMNEAZĂ
SECRETAR GENERAL,
DANIELA-MARIA SZASZ**

Difuzare: 1 ex. Instituția Prefectului - Jud. Sibiu
1 ex. Primar
1 ex. Secretar General
1 ex. Dosar ședință
1 ex. Evidență hotărâri
1 ex. Direcția tehnică
1 ex. Direcția economică —
1 ex. Comp. financiar contabilitate —
1 ex. Comp. Contencios administrativ —
1 ex. Societatea respect Club S.R.L. —
1 ex. Afișaj —

PROCEDURI OBLIGATORII ULTERIOARE ADOPTĂRII HOTĂRĂRII CONSILIULUI LOCAL NR. 93/18 martie 2025 ¹			
Nr. crt.	Operațiuni efectuate	Data ZZ/LL/AN	Semnătura persoanei responsabile să efectueze procedura
0	1	2	3
1	Adoptarea hotărârii ¹⁾ simplă x s-a făcut cu majoritate calificată o absolută o ²	18/03/2025	
2	Comunicarea către primar ²⁾	26/03/2025	
3	Comunicarea către prefectul județului ³⁾	26/03/2025	
4	Aducerea la cunoștința publică ^{4) +5)}	26/03/2025	
5	Comunicarea, numai în cazul celei cu caracter individual ^{4) +5)}	26/03/2025	
6	Hotărârea devine obligatorie ⁶⁾ sau produce efecte juridice ⁷⁾ , după caz	26/03/2025	

Extrase din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare:

¹⁾Art. 139 alin. (1): "În exercitarea atribuțiilor ce îi revin, consiliul local adoptă hotărâri, cu majoritate absolută sau simplă, după caz.
(2) Prin excepție de la prevederile alin. (1), hotărârile privind dobândirea sau înstrăinarea dreptului de proprietate în cazul bunurilor imobile se adoptă de consiliul local cu majoritatea calificată definită la art. 5 lit. dd), de două treimi din numărul consilierilor locali în funcție."

²⁾Art. 197 alin. (2): "Hotărârile consiliului local se comunică primarului."

³⁾Art. 197 alin. (1), adaptat: Secretarul general al comunei comunică hotărârile consiliului local al comunei prefectului în cel mult 10 zile lucrătoare de la data adoptării

⁴⁾Art. 197 alin. (4): "Hotărârile ... se aduc la cunoștința publică și se comunică, în condițiile legii, prin grija secretarului general al comunei."

⁵⁾Art. 199 alin. (1): "Comunicarea hotărârilor...cu caracter individual către persoanele cărora li se adresează se face în cel mult 5 zile de la data comunicării oficiale către prefect."

⁶⁾Art. 198 alin. (1): "Hotărârile ... cu caracter normativ devin obligatorii de la data aducerii lor la cunoștința publică."

⁷⁾Art. 199 alin. (2): "Hotărârile ... cu caracter individual produc efecte juridice de la data comunicării către persoanele cărora li se adresează."

Act adițional nr. 2
la
Contractul de închiriere nr. 12103/19.08.2020

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

- 1.1. Orașul CISNĂDIE**, cu sediul în Orașul Cisnădie, Piața Revoluției nr. 1, CIF 4406002, telefon 0372-714.179, 0372-714.180, reprezentat legal de Orlățan Mircea - primar, în calitate de locatar
- 1.2. SOCIETATEA RESPECT CLUB S.R.L.** cu sediul social în Sibiu, șoseaua Alba Iulia nr. 100, CUI 16088158, J32/121/2004, telefon 0269-227778, reprezentată legal de Sitar Rozalia Maria – administrator, în calitate de locatar,

În conformitate cu prevederile art. XII CLAUZE FINALE pct. 12.1 conform căruia *modificarea prezentului contract se face numai prin act adițional încheiat între părțile contractante, și pct. 12.2 conform căruia prezentul contract împreună cu anexele sale care fac parte integrantă din cuprinsul său, reprezintă voința părților și înlătură orice înțelegere verbală dintre acestea, anterioară sau ulterioară încheierii lui*

De comun acord am convenit încheierea prezentului act adițional la contractul de închiriere nr. 12103/19.08.2020, în temeiul Hotărârii Consiliului Local nr. 93/18 martie 2025, cu următoarele prevederi:

Art. 1 Locatarul se obligă ca în perioada martie – 31 decembrie 2025 să deruleze, pe cheltuiala sa, „**Campania 1+1**”, în cadrul căreia accesul la piscina din cadrul obiectivului „Piscină publică, sală aerobic și SPA” situat în Cisnădie, str. Măgurii nr. 200, jud. Sibiu, se va face gratuit pentru a doua persoană, condiționat de prezentarea de către aceasta din urmă a unui act de identitate care să ateste domiciliul / reședința pe raza Orașului Cisnădie.

Art.2 Locatarul se obligă ca pe perioada derulării campaniei prevăzute la art. 2 să nu majoreze chiria datorată de locatar pentru anul 2025, respectiv 10.517 lei/lună.

Art.3 Celelalte articole ale contractului de închiriere nr. 12103/19.08.2020 rămân neschimbate.

Art.4 Prezentul act adițional a fost încheiat într-un număr de 2 exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte, azi

LOCATOR
ORAȘUL CISNĂDIE
PRIMAR
MIRCEA ORLĂȚAN

LOCATAR
SOCIETATEA RESPECT CLUB S.R.L.
ADMINISTRATOR
ROZALIA MARIA SITAR

Direcția economică
Director executiv
Simona Paraschiva Suroiu

Avizat juridic
Consilier juridic
Diana Maria Stanciu

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,
VASILE - DORIN MANEA**



**CONTRASEMNEAZĂ
SECRETAR GENERAL,
DANIELA-MARIA SZASZ**